II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 19. december 1994

om indgåelse af en samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Sydafrikanske Republik

(94/822/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113 og 130 Y sammenholdt med artikel 228, stk. 2, første punktum, og stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet [1], og

ud fra følgende betragtninger:

Det Europæiske Råds retningslinjer af 29. oktober 1993, Rådets afgørelse af 25. maj 1993 om fremtidigt udviklingssamarbejde med Sydafrika og Rådets afgørelse af 6. december 1993 om en fælles aktion vedtaget af Rådet på grundlag af artikel J.3 i traktaten om Den Europæiske Union, om støtte til en demokratisk og multiracial overgang i Sydafrika [2] fastlægger passende rammer for samarbejde med henblik på at befæste det økonomiske og sociale grundlag for denne omstilling;

Rådet vedtog på mødet den 18. og 19. april 1994 en pakke af foranstaltninger for Sydafrika, herunder et tilbud om hurtig indgåelse af en aftale;

Fællesskabet bør derfor af hensyn til virkeliggørelsen af sine mål for forbindelserne med tredjelande godkende samarbejdsaftalen, som er forhandlet mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Sydafrikanske Republik —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Sydafrikanske Republik godkendes hermed på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet foranstalter på Fællesskabets vegne den notifikation, der er omhandlet i artikel 8 i aftalen.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1994.

På Rådets vegne

K. KINKEL

Formand

---

[1] Udtalelse afgivet den 30. november 1994 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

[2] EFT nr. L 316 af 17. 12. 1993, s. 45.